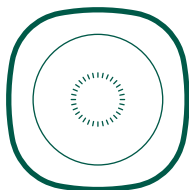


Air Quality Sensor



DA, NO, SE, DE, NL, FR,
IT, ES, CZ, FI, PT, PL, EE

Version 1.1



NO - Installasjonsveiledning

FORHOLDSREGLER

- Ikke fjern produktetiketten – den inneholder viktig informasjon.
- Prøv å lade ut statisk ladning før du berører utstyret, og unngå å berøre komponenter inni utstyret, siden elektronikk er følsom for statisk elektrisitet.
- Ikke plasser utstyret i taket eller bak hindringer.
- For å sikre riktig kalibrering, må sensoren eksponeres for ren luft i minst 10 minutter hver uke.

MONTERING

Åpne huset (se figur b). Monter føleren på veggen (se figur c). Sett i batterier (se figur d). Kontroller at føleren har meldt seg inn i et nettverk, før du lukker huset.

KOMME I GANG

Når LED-lampen blinker rødt, søker føleren etter et nettverk (se figur e). Kontroller at Zigbee-nettverket er åpent for tilkobling av nye enheter. Når LED-lampen slutter å blinke, er føleren koblet til.

TILBAKESTILLING

Åpne huset. Hold knappen inne til LED-lampen blinker kontinuerlig (se figur f). Når LED-lampen blinker rødt, er tilbakestillingen fullført.

CE-SERTIFISERING

CE-merket på dette produktet bekrefter at det er i samsvar med EU-direktivene som gjelder for produktet, spesielt at det er i samsvar med de harmoniserte standardene og spesifikasjonene.

I OVERENSSTEMMELSE MED DIREKTIVENE

- Radiodirektivet (RED – Radio Equipment Directive), 2014/53/EU
- RoHS-direktiv 2015/863/EU – endring av 2011/65/EU

SE - Installationsmanual

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Ta inte bort produktetiketten. Den innehåller viktig information.
- Skydda elektroniken från statisk elektricitet genom att ladda ur dig innan du vidrör enheten, och undvik att vidröra komponenterna inuti enheten.
- Enheten får inte placeras i taket eller bakom föremål.
- Sensorn måste utsättas för ren luft minst var 10:e minut varje vecka för att säkerställa adekvat kalibrering.

MONTERING

Öppna höljet (se figur b). Montera sensorn på väggen (se figur c). Sätt i batterierna (se figur d). Kontrollera att sensorn har anslutit till ett nätverk innan du stänger höljet.

KOMMA IGÅNG

När lysdioden blinkar rött söker sensorn efter ett nätverk (se figur e). Kontrollera att Zigbee-nätverket är öppet för anslutande enheter. När lysdioden slutar blinka är sensorn ansluten.

ÅTERSTÄLLNING

Öppna höljet. Håll nere knappen tills lysdioden blinkar oavbrutet (se figur f). När lysdioden blinkar rött är återställningen klar.

CE-CERTIFIERING

CE-märkningen på den här produkten bekräftar att produkten överensstämmer med de europeiska direktiven som gäller produkten och i synnerhet att produkten överensstämmer med harmoniserade standarder och specifikationer.

I ENLIGHET MED DIREKTIVEN

- Radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU
- RoHS-direktiv 2015/863/EU ändring av 2011/65/EU

DE - Installationsanleitung

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Entfernen Sie nicht das Produktetikett; es enthält wichtige Informationen.
- Achten Sie darauf, sich vor dem Berühren des Geräts zu entladen, und berühren Sie keine Komponenten im Inneren des Geräts, da die Elektronik empfindlich gegenüber statischer Elektrizität ist.
- Bringen Sie das Gerät nicht an der Decke oder hinter anderen Gegenständen an.
- Um eine sachgemäße Kalibrierung sicherzustellen, muss der Sensor einmal in der Woche für mindestens 10 Minuten frischer Luft ausgesetzt sein.

MONTAGE

Öffnen Sie das Gehäuse (siehe Abbildung b). Montieren Sie den Sensor an der Wand (siehe Abbildung c). Legen Sie Batterien ein (siehe Abbildung d). Vergewissern Sie sich, dass der Sensor an ein Netzwerk angekoppelt ist, bevor Sie das Gehäuse schließen.

IN GANG KOMMEN

Wenn die LED rot blinkt, sucht der Sensor nach einem Netzwerk (siehe Abbildung e). Vergewissern Sie sich, dass das Zigbee-Netzwerk für die Verbindung der Geräte aktiv ist. Wenn die LED aufhört zu blinken, ist der Sensor angeschlossen.

ZURÜCKSETZEN

Öffnen Sie das Gehäuse. Halten Sie die Taste gedrückt, bis die LED dauerhaft blinkt (siehe Abbildung f). Wenn die LED dauerhaft rot blinkt, ist das Gerät zurückgesetzt.

CE-ZERTIFIZIERUNG

Das an diesem Produkt angebrachte CE-Zeichen bestätigt die Übereinstimmung mit den für das Produkt geltenden europäischen Richtlinien und insbesondere die Übereinstimmung mit den harmonisierten Normen und Spezifikationen.

IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN RICHTLINIEN

- Funkgeräterichtlinie 2014/53/EU
- RoHS-Richtlinie 2015/863/EU zur Änderung der 2011/65/EU

NL - Installatiehandleiding

VOORZORGSMAATREGELEN

- Verwijder het productlabel niet, omdat daar belangrijke informatie op staat.
- Probeer het product te ontladen voordat u het aanraakt en vermijd het aanraken van componenten binnenin, omdat de elektronica gevoelig is voor statische elektriciteit.
- Plaats het apparaat niet tegen het plafond of achter obstakels.
- Voor een juiste kalibratie moet de sensor gedurende ten minste 10 minuten per week worden blootgesteld aan schone lucht.

MONTAGE

Open de behuizing (zie afbeelding b). Monteer de sensor aan de wand (zie afbeelding c). Plaats de batterijen (zie afbeelding d). Controleer of de sensor verbonden is met het netwerk voordat u de behuizing sluit.

AAAN DE SLAG

Wanneer de led rood knippert, zoekt de sensor naar een netwerk (zie afbeelding e). Controleer of het Zigbee-netwerk open staat voor apparaten. Wanneer de led stopt met knipperen, is de sensor verbonden.

RESETTEN

Open de behuizing. Houd de knop zo lang ingedrukt tot de led continu knippert (zie afbeelding f). Wanneer de led rood knippert, is het resetten voltooid.

CE-CERTIFICERING

De CE-markering aangebracht op dit product bevestigt overeenstemming ervan met de Europese richtlijnen die van toepassing zijn op het product en in het bijzonder met de geharmoniseerde normen en specificaties.

OVEREENKOMSTIG DE RICHTLIJNEN

- Radio apparaatuur richtlijn (RED) 2014/53/EG
- RoHS richtlijn 2015/863/EG als wijziging van 2011/65/EU

FR - Guide d'installation

CONSIGNES IMPORTANTES

- Ne retirez pas l'étiquette du produit, car elle contient des informations importantes.
- Neutralisez vos propres charges électrostatiques avant de toucher l'appareil et évitez de toucher des composants situés à l'intérieur de ce dernier, les pièces électroniques étant sensibles à l'électricité statique.
- N'installez pas l'appareil au plafond ou derrière des obstacles.
- Afin d'assurer un calibrage approprié, le capteur doit être exposé à l'air pur pendant au moins 10 minutes sur une base hebdomadaire.

MONTAGE

Ouvrez le boîtier. (voir la Figure b). Montez le détecteur sur le mur (voir la Figure c). Insérez des piles (voir la Figure d). Assurez-vous que le détecteur s'est connecté à un réseau avant de fermer le boîtier.

ÉTAPES PRÉLIMINAIRES

Lorsque la DEL clignote en rouge, cela signifie que le détecteur recherche un réseau (voir la Figure e). Assurez-vous que le réseau Zigbee est ouvert pour les appareils qui cherchent à se connecter. Lorsque la DEL arrête de clignoter, cela signifie que le détecteur est connecté.

RÉINITIALISATION

Ouvrez le boîtier. Appuyez sur le bouton de réinitialisation sans le relâcher jusqu'à ce que la DEL clignote en continu (voir la Figure f). Lorsque la DEL clignote en rouge, cela signifie que la réinitialisation est terminée.

CERTIFICATION CE

La marque «CE» apposée sur ce produit atteste sa conformité aux directives européennes applicables au produit et, plus particulièrement, sa conformité aux normes et spécifications harmonisées.

CONFORME AUX DIRECTIVES SUIVANTES

- Directive relative aux équipements hertziens (RED) 2014/53/EU
- Directive RoHS 2015/863/EU modifiant la directive 2011/65/EU

IT - Manuale d'installazione

PRECAUZIONI

- Non rimuovere l'etichetta del prodotto in quanto contiene informazioni importanti.
- Cercare di scaricare l'elettricità statica prima di toccare l'apparecchiatura ed evitare di toccare alcun componente all'interno del dispositivo, in quanto l'elettronica è sensibile all'elettricità statica.
- Non posizionare il dispositivo sul soffitto o dietro degli ostacoli.
- Per garantire una taratura corretta, il sensore deve essere esposto all'aria pulita ogni settimana per almeno 10 minuti.

MONTAGGIO

Aprire la custodia (vedere Figura b). Montare il sensore sulla parete (vedere Figura c). Inserire le batterie (vedere Figura d). Prima di richiudere la custodia assicurarsi che il sensore si sia collegato a una rete.

PER COMINCIARE

Quando il LED lampeggia in rosso, ciò indica che il sensore sta cercando una rete (vedere Figura c). Assicurarsi che la rete Zigbee sia aperta per unire i dispositivi. Quando il LED smette di lampeggiare, vuol dire che il sensore è collegato.

RIPISTINO

Aprire la custodia. Premere il pulsante e tenerlo premuto finché il LED lampeggia in modo continuo (vedere Figura h). Quando il LED lampeggia in rosso, ciò indica che il ripristino è completato.

CERTIFICAZIONE CE

Il marchio CE apposto su questo prodotto conferma la sua conformità alle direttive europee che si applicano al prodotto e, in particolare, la sua conformità alle norme armonizzate e alle specifiche.

IN CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE

- Direttiva Apparecchiature radio (RED) 2014/53/UE
- Direttiva Sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche (RoHS) 2015/863/UE che modifica la direttiva 2011/65/UE

ES - Manual de instalación

PRECAUCIONES

- No retire la etiqueta del producto, ya que contiene información importante.
- Intente descargarse antes de tocarlo y evite tocar cualquier componente del interior del dispositivo, ya que los componentes electrónicos son sensibles a la electricidad estática.
- No coloque el dispositivo en el techo ni detrás de obstáculos.
- Para obtener una calibración adecuada, el sensor debe exponerse a aire limpio durante al menos 10 minutos una vez por semana.

MONTAJE

Abra la carcasa (véase la figura b). Monte el sensor en la pared (véase la figura c). Introduzca las pilas (véase la figura d). Asegúrese de que el sensor se haya conectado a una red antes de cerrar la carcasa.

PRIMEROS PASOS

Cuando el LED parpadee en rojo, el sensor estará buscando una red (véase la figura c). Asegúrese de que la red Zigbee esté abierta para emparejar dispositivos. Cuando el LED deje de parpadear, significará que el sensor está conectado.

REINICIO

Abra la carcasa. Pulse y mantenga presionado el botón hasta que el LED parpadee continuamente (véase la figura h). Cuando el LED parpadee en rojo, el reinicio se habrá efectuado.

CERTIFICACIÓN CE

La marca CE colocada en este producto confirma su conformidad con las directivas europeas aplicables al producto y, en particular, su conformidad con las normas y especificaciones armonizadas.

DE CONFORMIDAD CON LAS DIRECTIVAS

- Directiva sobre equipos radioeléctricos (RED) 2014/53/UE
- Directiva RoHS 2015/863/UE por la que se modifica la 2011/65/UE

CZ - Instalační manuál

PŘEDBĚŽNÁ OPATŘENÍ

- Neodstraňujte výrobní štítek, protože obsahuje důležité informace.
- Před dotykem je nutné se zbavit statické elektřiny a dále je nutné nedotýkat se součástí uvnitř zařízení, protože elektronika je citlivá na statickou elektřinu.
- Neumísťujte zařízení na strop nebo za překážky.
- Pro zajištění odpovídající kalibrace musí být snímač každý týden po dobu nejméně 10 minut vystaven čistému vzduchu.

MONTÁŽ

Otevřete kryt (viz obrázek b). Namontujte senzor na zeď (viz obrázek c). Vložte baterie (viz obrázek d). Před zavřením krytu se ujistěte, že je senzor připojen k síti.

ZAČÍNÁME

Když LED kontrolka bliká červeně, senzor hledá síť (viz obrázek c). Ujistěte se, že je síť Zigbee otevřena k připojení nových zařízení. Když LED kontrolka přestane blikat, snímač je připojen.

RESETOVÁNÍ

Otevřete kryt. Stiskněte a podržte tlačítko, dokud LED kontrolka nezačne blikat (viz obrázek h). Když LED kontrolka bliká červeně, resetování je dokončeno.

CERTIFIKÁT CE

Označení CE umístěné na tomto produktu potvrzuje jeho soulad s evropskými směrnici, které se tohoto produktu týkají, a zejména jeho soulad s harmonizovanými normami a specifikacemi.

V SOULADU S TĚMITO SMĚRNICEMI

- Směrnice o rádiových zařízeních (RED) 2014/53/EU
- Směrnice RoHS 2015/863/EU upravující 2011/65/EU

FI - Asennusohjeet

VAROITIMET

- Älä irrota tuotteen tarraa, koska se sisältää tärkeitä tietoja.
- Pyri purkamaan varaus ennen koskettamista, ja vältä koskemasta laitteen sisällä olevia osia, koska elektroniset osat ovat herkkiä staattiselle sähkölle.
- Älä sijoita laitetta kattoon tai esteiden taakse.
- Asianmukaisen kalibroinnin varmistamiseksi anturi on altistettava puhtaalle ilmalle vähintään 10 minuutin ajan viikoittain.

ASENTAMINEN

Avaa kotelo (katso kuva b). Asenna anturi seinälle (katso kuva c). Aseta paristot paikoilleen (katso kuva d). Varmista, että anturi on liittynyt verkkoon, ennen kuin suljet kotelon.

ALOITTAMINEN

Kun merkkivalo vilkkuu punaisena, anturi etsii verkkoa (katso kuva e). Varmista, että Zigbee-verkko on auki laitteiden liittämistä varten. Kun merkkivalo lakkaa vilkkumasta, anturi on liitetty.

NOLLAAMINEN

Avaa kotelo. Paina painiketta ja pidä se painettuna, kunnes merkkivalo alkaa vilkkua (katso kuva f). Kun merkkivalo vilkkuu punaisena, nollaus on valmis.

CE-VAATIMUSTENMUKAISUUSMERKINTÄ

Tuotteeseen kiinnitetty CE-merkintä vahvistaa, että se on yhdenmukainen sitä koskevien eurooppalaisten direktiivien kanssa ja erityisesti yhdenmukaistettujen standardien ja eritelmien kanssa.

SEURAAVIEN DIREKTIIVIEN MUKAISESTI

- radiolaitedirektiivi (RED) 2014/53/EU
- RoHS-direktiivi 2015/863/EU muutettu 2011/65/EU

PT - Manual de instalação

PRECAUÇÕES

- Não retire a etiqueta do produto, pois contém informação importante.
- Descarregue antes de tocar, e evite tocar em qualquer componente no interior do dispositivo, já que os componentes eletrônicos são sensíveis à eletricidade estática.
- Não coloque o dispositivo no teto ou por trás de obstáculos.
- Para garantir uma calibração adequada, o sensor tem de ser exposto a ar limpo durante pelo menos 10 minutos, semanalmente.

FIXAÇÃO

Abra a caixa (consulte a Figura b). Fixe o sensor na parede (consulte a Figura c). Introduza as pilhas (consulte a Figura d). Certifique-se de que o sensor se ligue a uma rede antes de fechar a caixa.

COMEÇAR

Quando o LED emitir uma luz vermelha, o sensor está à procura de uma rede (consulte a Figura c). Certifique-se de que a rede Zigbee está aberta a dispositivos de ligação. Quando o LED parar de emitir luz, o sensor está ligado.

REPOSIÇÃO

Abra a caixa. Prima e mantenha premido o botão até que o LED emita uma luz contínua (consulte a Figura h). Quando o LED emitir uma luz vermelha, a reposição está concluída.

CERTIFICAÇÃO CE

A marcação CE aposta neste produto confirma a sua conformidade com as diretivas europeias que se aplicam ao produto e, em particular, a sua conformidade com as normas e especificações harmonizadas.

NOS TERMOS DAS SEGUINTES DIRETIVAS

- Diretiva 2014/53/UE relativa aos equipamentos de rádio
- Diretiva Delegada (UE) 2015/863 da Comissão que altera a Diretiva 2011/65/UE relativa à lista de substâncias sujeitas a restrição nos equipamentos elétricos

PL - Instrukcja instalacji

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nie zdejmować etykiety produktu, ponieważ zawiera ona ważne informacje.
- Przed dotknięciem pozbadź się ładunków elektrostatycznych i unikaj dotykania jakichkolwiek komponentów wewnątrz urządzenia, ponieważ układy elektroniczne są wrażliwe na elektryczność statyczną.
- Nie umieszczaj urządzenia na suficie lub za przeszkodami.
- Aby zapewnić odpowiednią kalibrację, czujnik musi być wystawiony na działanie czystego powietrza przez co najmniej 10 minut tygodniowo.

MONTAŻ

Otwórz obudowę (patrz rysunek b). Zamontuj czujnik na ścianie (patrz rysunek c). Włóż baterie (patrz rysunek d). Przed zamknięciem obudowy upewnij się, że czujnik jest połączony z siecią.

ROZPOCZĘCIE PRACY

Gdy wskaźnik LED miga na czerwono, czujnik szuka sieci (patrz rysunek c). Upewnij się, że sieć Zigbee jest otwarta dla przyłączających się urządzeń. Gdy wskaźnik LED przestanie migać, czujnik jest połączony.

RESETOWANIE

Otwórz obudowę. Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk aż wskaźnik LED będzie migać (patrz rysunek h). Gdy wskaźnik LED miga na czerwono, resetowanie zostało zakończone.

CERTYFIKAT CE

Znak CE znajdujący się na tym produkcie potwierdza jego zgodność z Dyrektywami Europejskimi, które obowiązują zarówno dla produktu jak i w szczególności jego zgodności z normami zharmonizowanymi i specyfikacjami.

ZGODNOŚĆ Z DYREKTYWAMI

- Dyrektywa dotycząca sprzętu radiowego (RED) 2014/53/WE
- Dyrektywa RoHS 2015/863/WE zastępująca dyrektywę 2011/65/WE

EE - Paigaldusjuhend

ETTEVAATUSABINÕUD

- Ärge eemaldage tootesilti, sest see sisaldab tähtsat teavet.
- Maandage enne puudutamist ja ärge katsuge seadme sees olevaid komponente, sest elektroonika on staatilise elektri suhtes tundlik.
- Ärge asetage seadet lakke või takistuste taha.
- Korrektseks kalibreerimiseks tuleks andur Air Quality Sensor paigutada kord nädalas vähemalt 10 minutiks puhta õhu kätte.

PAIGALDAMINE

Avage korpus (vt joonist b). Paigaldage andur seinale (vt joonist c). Sisestage patareid (vt joonist d). Enne korpuse sulgemist veenduge, et andur oleks võrguga ühendatud.

ALUSTAMINE

Kui LED-tuli vilgub punaselt, otsib andur võrku (vt joonist c). Veenduge, et seadmed saaksid Zigbee võrguga ühenduse luua. Kui LED-tuli enam ei vilgu, on andur ühendatud.

LÄHTESTAMINE

Avage korpus. Hoidke nuppu all, kuni LED-tuli vilgub pidevalt (vt joonist h). Kui LED-tuli vilgub punaselt, on lähtestamine lõpetatud.

CE-MÄRGIS

Sellele tootele kinnitatud CE-märgis kinnitab toote vastavust sellele kehtivatele Euroopa direktiividele ja eelkõige sellele vastavust ühtlustatud standarditele ning spetsifikatsioonidele.

VASTAB JÄRGMISTELE DIREKTIIVIDELE

- Raadioseadmete direktiiv (RED) 2014/53/EL
- Direktiiv 2015/863/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes, millega parandatakse direktiivi 2011/65/EL